



# smartwares®

10.037.27 | SH5-RBS-10A

EN Wireless build-in switch  
NL Draadloze inbouw schakelaar  
DE Eingegebauter Funkschalter  
FR Interrupteur sans fil intégré  
ES Interruptor integrado inalámbrico  
IT Ricevitore da incasso



## Specifications:

AC Input Voltage: 230V~50Hz.  
Maximum distance: 30 m.  
Maximum power: 1000 W.  
Operating temperature: -10 ~ 50 °C.  
Warranty: 2 years

**CE** 433.92MHz.

CUSTOMER SERVICE  
NL : 0900-2088888 Lokaal tarief  
BE : 070-233031 (NL) Lokaal tarief  
: 0800-97570 (FR) Gratuit  
FR : 0825 560 650 15ct/min  
DE : +49 (0) 1805 010762  
5015 BH Tilburg  
The Netherlands  
UK : +44 (0) 345 230 1231  
service.smartwares.eu  
ES : +34 938427589

**EN**

**FR**

### Preparation for use

- Turn off the power with the power switch in your meter cupboard

#### Connecting the receiver (SH5-RBS-10A) to the power supply ①

- Connect the phase wire (brown) to L and connect the neutral wire (blue) to N.

#### Connecting the receiver to the lamp ②

- Connect the black wire of the lamp to and connect the blue wire from the lamp to N.

#### Mounting the receiver

- Mount the receiver to the desired spot (lamp fitting, mounting- or junction box) and switch on the power with the power switch in your meter cupboard.

#### Pairing/disconnecting the receiver with/from a transmitter

- Press and hold the button on the receiver for 3 seconds and then release it ③. During this operation the LED starts to blink ④. Your receiver is now switched into the pairing mode.

**Attention:** the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.

- Press the "I" / "ON" button on the transmitter to pair it with a receiver. During this operation the LED on the receiver will light up. Press the "O" / "OFF" button on the transmitter to disconnect it from a receiver. During this operation the LED on the receiver turns off.

**Attention:** it is possible to pair a receiver with multiple transmitters, six memory positions are available.

**Attention:** When the LED on the receiver keeps blinking rapidly, the memory is full. Disconnect one transmitter or disconnect all links.

#### Operating receivers

- Press the "I" / "ON" button on the transmitter to turn on the receiver.

- Press the "O" / "OFF" button on the transmitter to turn off the receiver.

#### Disconnecting all links

- Press and hold the button on the receiver for 10 seconds ⑤.

- During this operation the LED starts to blink.

- When the LED on the receiver turns off, all links will be disconnected.

**NL**

### Voorbereiding voor gebruik

- Schakel de stroom uit met de hoofdschakelaar in uw meterkast.

#### De ontvanger (SH5-RBS-10A) aansluiten met de stroomvoer ①

- Verbind de fasedraad (bruin) met L en verbind de nuldraad (blauw) met N.

#### De ontvanger aansluiten met de lamp ②

- Verbind de zwarte draad van de lamp met en verbind de blauwe draad van de lamp met N.

#### De ontvanger bevestigen

- Schroef de ontvanger vast op de gewenste plek (ampfiting, inbouw- of kabel doos) en schakel de stroom in met de hoofdschakelaar in uw meterkast.

#### De ontvanger met een zender koppelen of ontkoppelen

- Druk 3 seconden op de knop op de ontvanger en laat deze vervolgens los ③. Bij deze handeling gaat de LED knipperen ④. Uw ontvanger bevindt zich nu in de koppelmodus.

**Let op!** De LED mag pas knipperen na het loslaten. Als de LED gaat knipperen tijdens indrukken dan wordt er niet gekoppeld.

- Druk op "I" / "ON" op de zender om deze te koppelen. Bij deze handeling gaat de LED op de ontvanger branden. Druk op "O" / "OFF" op de zender om deze te ontkoppelen. Bij deze handeling dooft de LED op de ontvanger.

**Let op!** Het is mogelijk om een ontvanger aan meerdere zenders te koppelen, zes geheugenplaatsen zijn beschikbaar.

**Let op!** Wanneer de LED op de ontvanger snel blijft knipperen, zijn alle geheugenplaatsen vol. Ontkoppel dan één zender of maak alle koppelingen ongedaan.

#### Een ontvanger bedienen

- Druk op "I" / "ON" op de zender om de ontvanger in te schakelen.

- Druk op "O" / "OFF" op de zender om de ontvanger uit te schakelen.

#### Alle koppelingen ongedaan maken

- Druk 10 seconden op de knop op de ontvanger ⑤.

- Bij deze handeling gaat de LED knipperen.

- Zodra de LED dooft zijn alle koppelingen ongedaan gemaakt.

**DE**

### Benutzung vorbereiten

- Schalten Sie den Strom an Ihrem Verteilerkasten aus

#### Empfänger (SH5-RBS-10A) am Stromkreis anschließen ①

- Schließen Sie das stromführende Kabel (braun) an L an und den Nullleiter (blau) an N.

#### Empfänger mit Lampe verbinden ②

- Schließen Sie das schwarze Kabel der Lampe an und das blaue Kabel der Lampe an N.

#### Empfänger installieren

- Schrauben Sie den Empfänger an der gewünschten Stelle (Lampenfassung, Verteilerdose) an und schalten Sie den Strom an Ihrem Verteilerkasten wieder ein.

#### Verbindung/Trennung des Empfängers mit einem/von einem Transmitter

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang und lassen Sie sie wieder los ③. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken ④. Ihr Empfänger wurde jetzt in den Verbindungsmodus geschaltet.

**Achtung:** Die LED darf erst nach der Freigabe blinken. Wenn die LED beginnt zu blinken, während die Taste noch gedrückt wird, wird keine Verbindung aufgebaut.

- Drücken Sie die „I“ / „EIN“-Taste am Transmitter, um ihn mit dem Empfänger zu verbinden. Bei diesem Vorgang leuchtet die LED am Empfänger auf. Drücken Sie am Transmitter die „O“ / „AUS“-Taste, um ihn vom Empfänger zu trennen. Bei diesem Vorgang erlischt die LED am Empfänger.

**Achtung:** Es ist möglich, einen Empfänger mit mehreren Transmittern zu verbinden, es sind sechs Speicherstellen verfügbar.

**Achtung:** Wenn die LED am Empfänger weiterhin schnell blinkt, ist der Speicher voll. Trennen Sie einen Transmitter oder trennen Sie alle Verbindungen.

#### Bedienung der Empfänger

- Drücken Sie die „I“ / „EIN“-Taste am Transmitter, um den Empfänger einzuschalten.

- Drücken Sie die „O“ / „AUS“-Taste am Transmitter, um den Empfänger auszuschalten.

#### Pairing löschen (alle)

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 10 Sekunden lang ⑤.

- Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken.

- Wenn die LED am Empfänger erlischt, werden alle Verbindungen getrennt.

**IT**

### Preparazione per l'uso

- Disattivare l'alimentazione tramite l'interruttore principale del contatore.

#### Collegamento del ricevitore (SH5-RBS-10A) all'alimentazione ①

- Collegare il filo di fase (marrone) a L e collegare il filo neutro (blu) a N.

#### Collegamento del ricevitore alla lampada ②

- Collegare il filo nero della lampada a e collegare il filo blu dalla lampada a N.

#### Montaggio del ricevitore

- Installare il ricevitore nella posizione desiderata (portalampe, scatola di montaggio o giunzione) e attivare l'alimentazione tramite l'interruttore principale del contatore.

#### Associazione del ricevitore al trasmettitore o relativa disconnessione

- Tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 3 secondi e rilasciarlo ③. Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare ④. Il ricevitore a questo punto è in modalità di associazione.

**Attenzione:** il LED deve lampeggiare solo dopo il rilascio del pulsante. Se il LED inizia a lampeggiare tenendo premuto il pulsante, l'associazione non sarà effettuata.

- Premere il pulsante "I" / "ON" sul trasmettitore per associarlo al ricevitore. Durante questa operazione il LED sul ricevitore si accende. Premere il pulsante "O" / "OFF" sul trasmettitore per scollarlo dal ricevitore. Durante questa operazione il LED sul ricevitore si spegne.

**Attenzione:** è possibile associare un ricevitore a vari trasmettitori, sono disponibili sei posizioni di memoria.

**Attenzione:** Quando il LED sul ricevitore continua a lampeggiare rapidamente, la memoria è piena. Collegare un trasmettitore a tutti i collegamenti.

#### Utilizzo dei ricevitori

- Premere il pulsante "I" / "ON" sul trasmettitore per attivare il ricevitore.

- Premere il pulsante "O" / "OFF" sul trasmettitore per disattivare il ricevitore.

#### Collegamento di tutti i collegamenti

- Tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 10 secondi ⑤.

- Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare.

- Quando il LED sul ricevitore si disattiva, tutti i collegamenti saranno scollegati.



# smartwares®

10.037.27 | SH5-RBS-10A

- PT Interruptor de ligação incorporado
- TR Yerleşik güç prizi
- PL Wbudowany wyłącznik bezprzewodowy
- SV Trådlös omkopplare för inbyggdhet
- CS Vestavěný zabudovaný spínač
- SK Bezdrôtový vstavaný spínač



- EN Go to [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) to obtain manuals, product information, images and the document of conformity
- NL Ga naar [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) voor handleidingen, product informatie, afbeeldingen en het document van conformiteit
- DE Gehen Sie auf [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu), um Handbücher, Produktinformationen, Bilder und die Konformitätserklärung abzurufen
- FR Visitez [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) pour obtenir les modes d'emploi, les informations concernant les produits, les images et la documentation de conformité du produit
- ES Acceda a [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) para obtener manuales, información de productos, imágenes y la documentación de cumplimiento
- IT Visitate il sito [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) per scaricare i manuali, ottenere informazioni, immagini e documento di conformità dei prodotti.
- PT Acesse o site [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) para obter manuais, informações dos produtos, imagens e o documento de conformidade.
- TR Kilavuzlara, ürün bilgileri, resimlere ve uygunluğunu doğrulamak için [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) adresini ziyaret edin.
- PL Wejdź na stronę [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu), aby uzyskać instrukcję, informacje o produktach, zdjęcia oraz dokument zgodności.
- SV Gå till [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) för att hitta handböcker, produktinformation, bilder och deklarationen om överensstämmelse
- CS Pro získání návodu, informací o výrobku, obrázky a dokumentu o schodě navštívte stránky [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu).
- SK Návody, informácie o výrobkoch, obrázky a dokumenty o zhode nájdete na stránke [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu).

**PT**

### Preparação para utilização

- Desligue a alimentação com o interruptor de alimentação do quadro elétrico

#### Ligar o receptor (SH5-RBS-10A) à fonte de alimentação ①

- Ligue o fio de fase (castanho) a L e o fio neutro (azul) a N.

#### Ligar o receptor à lâmpada ②

- Ligue o fio preto da lâmpada a e o fio azul da lâmpada a N.

#### Montar o receptor

- Monte o receptor ao item pretendido (acessorio da lâmpada, caixa encastrável ou caixa de derivação) e ligue a alimentação com o interruptor de alimentação no quadro elétrico.

#### Emparelhar/desligar o receptor com/de um transmissor

- a. Prima e mantenha o botão premido no receptor durante 3 segundos e depois solte-o ③

Durante esta operação, o LED começa a piscar ④. Se o receptor está agora ligado no modo de emparelhamento.

**Atenção:** o LED só deverá piscar depois de soltar o botão. Se o LED começar a piscar enquanto mantiver o botão premido, não se verificará o emparelhamento.

- b. Prima o botão "I" / "ON" no transmissor para o emparelhar com um receptor. Durante esta operação, o LED no receptor irá acender-se. Prima o botão "0" / "OFF" no transmissor para o desligar de um receptor.

Durante esta operação, o LED no receptor apaga-se.

**Atenção:** é possível emparelhar um receptor com vários transmissores, existem disponíveis seis posições de memória.

**Atenção:** quando o LED no receptor piscar rapidamente, a memória está cheia. Desligue um transmissor ou desligue todas as ligações.

#### Operar os receptores

- a. Prima o botão "I" / "ON" no transmissor para ligar o receptor.
- b. Prima o botão "0" / "OFF" no transmissor para desligar o receptor.

#### Desligar todas as ligações

- a. Prima e mantenha o botão no receptor premido durante 10 segundos ⑤.
- b. Durante esta operação, o LED começa a piscar.
- c. Quando o LED no receptor se apagar, todas as ligações serão desligadas.

**TR**

### Kullanım için hazırlık

- Saçaya panonuzdaki güç anahtarını kullanarak güçü kapatın.

#### Alici (SH5-RBS-10A) güç kaynağına bağlama ①

- Faz telini (kahverengi) N noktasına bağlayın ve nötr telini (mavi) N noktasına bağlayın.

#### Alici lambaya bağlama ②

- Lambanın siyah telini noktasına ve lambadan gelen mavi teli N noktasına bağlayın.

#### Alici monte etme

- Alici istenen yere (lamba tezhitili, montaj veya bağıltılı kutusun) monte edin ve saçaya panonuzdaki güç anahtarını kullanarak güçü açın.

#### Alici verici ile eşleştirme/alıcıın verici ile bağlantısını kesme

- a. Alici düğmeyi 3 saniye boyunca basılı tutun ve ardından serbest bırakın ③. Bu işlem esnasında LED yanıp sönmeye başlar ④. Alici eşleştirme moduna geçer.

**Dikkat:** LED düzine serbest bırakıldığında hemen sonra yanıp sönmeli. LED düzine basılı tutulurken yanıp sönmeye başlırsa eşleştirme gerekliyecektir.

- b. Vericinin alici ile bağlantılarını kesmek için vericideki "I" / "ON" düğmesine basın. Bu işlem esnasında alicidaki LED yanacak. Vericinin alici ile bağlantılarını kesmek için vericideki "0" / "OFF" düğmesine basın. Bu işlem esnasında alicidaki LED söner.

**Dikkat:** alicin birden fazla verici ile eşleştirilmesi mümkündür, altı bellek konumunu mevcuttur.

**Dikkat:** Alicidaki LED hizli bir şekilde yanıp sönmeye devam ediyorsa bellek doludur. Bir vericinin bağlantısını veya tüm bağlantılardan kesilecektir.

#### Alici çalıştırma

- a. Alici aynanın içini vericideki "I" / "ON" düğmesine basın.
- b. Alici kapatmak için vericideki "0" / "OFF" düğmesine basın.

#### Tüm bağlantıları kesme

- a. Alici düğmeyi 10 saniye boyunca basılı tutun ⑤.

b. Bu işlem esnasında LED yanıp sönmeye başlar.

- c. Alicidaki LED sönüngünde tüm bağlantıları kesilecektir.

**PL**

### Przygotowanie do użytkowania

- Wyłączanie zasilania za pomocą głównego wyłącznika zasilania na tablicy rozdzielnicy.

#### Sposób podłączenia odbiornika (SH5-RBS-10A) do źródła zasilania ①

- Podłączyć przewód fazowy (brązowy) do zacisku L, a przewód zerowy (niebieski) do zacisku N.

#### Sposób podłączenia odbiornika do lampy ②

- Podłączyć czarny przewód lampy do zacisku , a niebieski przewód lampy do zacisku N.

#### Montaż odbiornika

- Przymocować odbiornik w wybranym miejscu (obudowa lampy, puszka montażowa lub puszka połączeniowa) i włączyć zasilanie za pomocą głównego wyłącznika na tablicy rozdzielnicy.

**Łączenie/rozłączanie odbiornika z nadajnikiem**  
a. Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy, a następnie zwolnij go ③. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać ④. Odbiornik jest teraz przełączony na tryb łączienia.

**Uwaga:** Kontrolka LED powinna migać tylko po zwolnieniu. Jeśli kontrolka LED zacznie migać już w trakcie naciśkania przycisku, wtedy nie będzie połączenia.  
b. Naciśnij przycisk "I" / "ON" na nadajniku, aby połączyć go z odbiornikiem. Odbiornik jest teraz przełączony na tryb łączenia.

**Uwaga:** Możliwe jest połączenie odbiornika z wieloma nadajnikami; jest dostępne sześć miejsc pamięci.

**Uwaga:** Gdy kontrolka LED na odbiorniku nadal szybko migie, oznacza to, że pamięć jest pełna. Odłącz jeden nadajnik lub rozłącz wszystkie połączenia.

#### Użytkowanie odbiorników

- a. Naciśnij przycisk "TV" / "ON" na nadajniku, aby włączyć odbiornik.

- b. Aby wyłączyć odbiornik, naciśnij przycisk "0" / "OFF" na nadajniku.

#### Anulowanie wszystkich połączeń

- a. Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 10 sekund ⑤.

b. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać.

c. Gdy kontrolka LED na odbiorniku zgasi, wszystkie połączenia zostaną rozłączone.

**SV**

### Förberedelse för användning

- Stäng av strömmen med strömbrytaren i mätskåpet

#### Ansluta mottagaren (SH5-RBS-10A) till strömförsoningen ①

- Connect the phase wire (brown) to L and connect the neutral wire (blue) to N.

#### Ansluta mottagaren till lampan ②

- Anslut lampans svarta ledning till och anslut lampans blåa ledning till N.

#### Montering av mottagaren

- Sättura fast mottagaren på önskad plats (lamparmatur, monteringsbox eller fördelningsdosa) och sätt på strömmen med huvudströmbrytaren i mätskåpet.

#### Länka/koppla bort mottagaren till en sändare.

- a. Häll in knappen på mottagaren i 3 sekunder och släpp den sedan ③. LED:n börjar blinka ④. Din mottagare är nu påslagen i länkningsläge.

**Observera:** LED:n ska endast blända sedan du släppt knappen. Om LED:n börjar blinka medan knappen trycks in utför ingen länkning.

- b. Tryck på knappen "I" / "ON" på sändaren för att länka den till din mottagare. Under denna åtgärd tänds LED:n på mottagaren. Tryck på knappen "0" / "OFF" på sändaren för att stänga av länken till mottagaren.

**Observera:** det är möjligt att länka en mottagare till flera sändare. Sex minnespositioner är tillgängliga.

**Observera:** Om LED:n på mottagaren blinkar snabbt är minnet fullt. Stäng av länken till en sändare eller koppla bort alla länkar.

#### Använda mottagare

- a. Tryck på knappen "I" / "ON" på sändaren för att slå på mottagaren.

- b. Tryck på knappen "0" / "OFF" på sändaren för att slå av mottagaren.

#### Avlänkning av alla länkar

- a. Häll in knappen på mottagaren i 10 sekunder ⑤.

- b. LED:n börjar blinka.

- c. När LED:n på mottagaren stänger av är alla länkar bortkopplade.

**CS**

### Příprava k použití

- Vypněte vypínačem napájení ve skřínce elektrického rozvadče.

#### Připojení přijímače (SH5-RBS-10A) ke zdroji energie ①

- Připojte vodič fáze (hnědý) k L a pak připojte nulák (modrý) k N.

#### Připojení přijímače ke světlu ②

- Připojte černý vodič světla k a připojte modrý vodič ze světla k N.

#### Upevnění přijímače

- Přisroubujte přijímač na požadované místo (objímka žárovky, instalacní či propojovací krabice) a zapněte napájení pomocí hlavního spínače ve vašem elektrickém rozvadče.

#### Spárování/odpojení přijímače s vysílačem

- a. Na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko na přijímači a pak jej uvolněte ③. Během této činnosti začne blikat LED ④. Váš přijímač je nyní přepnut do režimu spárování.

**Pozor:** LED by měla blikat pouze u uvolnění. Pokud LED začne blikat během doby kdy tisknete tlačítko, přijímač se nespáruje.

- b. Stiskněte na vysílači tlačítko "I" / "ON" (ZAP) a spárujte jej s přijímačem. Během činnosti se rozsvítí LED na přijímači. Stiskněte na vysílači tlačítko "0" / "OFF" (VYP) a odpojte jej od přijímače. Během činnosti pohasne LED na přijímači.

**Pozor:** je možné spárovat přijímače s více vysílači, je dostupných 6 pozic v paměti.

- Pozor:** Pokud LED na přijímači rychle bliká, paměť je plná. Odpojte jeden vysílač nebo odpojte všechny linky.

#### Ovládání přijímačů

- a. Stlačte na vysílači tlačítko I / ON, aby přijímač zapál.

- b. Stlačte na vysílači tlačítko 0 / OFF, aby přijímač vypál.

#### Odpojenie všetkých liniek

- a. Na 10 sekund stlačte a podržte tlačidlo na přijímači ⑤.

- b. Počas tejto činnosti začne blikat LED.

- c. Keď LED na přijímači zhasne, všetky linky budú odpojené.

**PL**

### Przygotowanie do użytkowania

- Wyłączanie zasilania za pomocą głównego wyłącznika zasilania na tablicy rozdzielnicy.

#### Sposób podłączenia odbiornika (SH5-RBS-10A) do źródła zasilania ①

- Podłączyć przewód fazowy (brązowy) do zacisku L, a przewód zerowy (niebieski) do zacisku N.

#### Sposób podłączenia odbiornika do lampy ②

- Podłączyć czarny przewód lampy do zacisku , a niebieski przewód lampy do zacisku N.

#### Montaż odbiornika

- Przymocować odbiornik w wybranym miejscu (obudowa lampy, puszka montażowa lub puszka połączeniowa) i włączyć zasilanie za pomocą głównego wyłącznika na tablicy rozdzielnicy.

**Łączenie/rozłączanie odbiornika z nadajnikiem**  
a. Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy, a następnie zwolnij go ③. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać ④. Odbiornik jest teraz przełączony na tryb łączenia.

**Uwaga:** Kontrolka LED powinna migać tylko po zwolnieniu. Jeśli kontrolka LED zacznie migać już w trakcie naciśkania przycisku, wtedy nie będzie połączenia.  
b. Naciśnij przycisk "I" / "ON" na nadajniku, aby połączyć go z odbiornikiem. Odbiornik jest teraz przełączony na tryb łączenia.

**Uwaga:** Możliwe jest połączenie odbiornika z wieloma nadajnikami; jest dostępne sześć miejsc pamięci.

**Uwaga:** Gdy kontrolka LED na odbiorniku nadal szybko migie, oznacza to, że pamięć jest pełna. Odłącz jeden nadajnik lub rozłącz wszystkie połączenia.

#### Użycie odbiorników

- a. Naciśnij przycisk "TV" / "ON" na nadajniku, aby włączyć odbiornik.

- b. Aby wyłączyć odbiornik, naciśnij przycisk "0" / "OFF" na nadajniku.

#### Anulowanie wszystkich połączeń

- a. Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 10 sekund ⑤.

b. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać.

c. Gdy kontrolka LED na odbiorniku zgasi, wszystkie połączenia zostaną rozłączone.